

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 15

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

5. årgang

16.4.1998

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

| | | |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 98/EØS/15/01 | Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1157 - Skanska/Scancem) | 1 |
| 98/EØS/15/02 | Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.958 - Watt AG (II)) | 2 |
| 98/EØS/15/03 | Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1031 - Jardine/Appleyard) | 2 |
| 98/EØS/15/04 | Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1072 - Bertelsmann/Burda/Futurekids) | 3 |
| 98/EØS/15/05 | Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1106 - Bayerische Vereinsbank/FGH Bank) | 3 |
| 98/EØS/15/06 | Ny melding om en tidligere meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1060 - Vendex/KBB) | 4 |
| 98/EØS/15/07 | Melding om en avtale (Sak nr. IV/36.896 - TNN Network) | 4 |

| | | |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 98/EØS/15/08 | Statsstøtte - Sak nr. C 40/95 - Tyskland | 5 |
| 98/EØS/15/09 | Statsstøtte - Sak nr. C 73/97 - Frankrike | 5 |
| 98/EØS/15/10 | Statsstøtte - Sak nr. C 77/97 - Østerrike | 6 |
| 98/EØS/15/11 | Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse | 6 |
| 98/EØS/15/12 | Liste over dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 9.3. - 20.3.1998 | 8 |
| 98/EØS/15/13 | Informasjonsrutine - tekniske forskrifter | 9 |
| | 3. Domstolen | |
| 98/EØS/15/14 | Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol | 10 |
| 98/EØS/15/15 | Informasjon fra De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol | 13 |

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1157 - Skanska/Scancem)

98/EØS/15/01

1. Kommisjonen mottok 3. april 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Skanska AB, Sverige, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Scancem AB, Sverige, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Skanska AB: bygg og anlegg, produksjon og distribusjon av byggematerialer og eiendomsforvaltning,
 - Scancem AB: produksjon og distribusjon av byggematerialer, i hovedsak mineralbaserte.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 116 av 16.4.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1157 - Skanska/Scancem, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.958 - Watt AG (II))**

98/EØS/15/02

Kommisjonen vedtok 4.12.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M0958. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1031 - Jardine/Appleyard)**

98/EØS/15/03

Kommisjonen vedtok 20.11.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M1031. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1072 - Bertelsmann/Burda/Futurekids)**

98/EØS/15/04

Kommisjonen vedtok 29.1.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1072. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1106 - Bayerische Vereinsbank/FGH Bank)**

98/EØS/15/05

Kommisjonen vedtok 4.3.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1106. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Ny melding om en tidligere meldt foretakssammenslutning **98/EØS/15/06**
(Sak nr. IV/M.1060 - Vendex/KBB)

1. Kommisjonen mottok 19. mars 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Vendex overtar kontroll over KBB ved kjøp av aksjer.
2. Meldingen ble 27. mars 1998 erklært ufullstendig. De berørte foretakene har nå framlagt de nødvendige tilleggsopplysninger, og meldingen ble fullstendig i betydningen av artikkel 10 nr. 1 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89 den 3. april 1998. Meldingen fikk virkning samme dag.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 111 av 9.4.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1060 - Vendex/KBB, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

Melding om en avtale (Sak nr. IV/36.896 - TNN Network) **98/EØS/15/07**

1. Kommisjonen mottok 16. januar 1998 en melding i henhold til artikkel 2 og 4 i rådsforordning nr. 17/62⁽²⁾ om en avtale mellom Tele Danmark A/S, Telenor Bedrift AS og Telenordia AB.
2. Den meldte samarbeidsavtalen gjelder opprettelse og drift av et nordisk bredbåndnett, TeleNordic Nordic - Customer Broadband Network (TNN Network), og fastsetter på hvilke vilkår den enkelte avtalepart i kan tilby bredbånd internordiske datakommunikasjonstjenester basert på totalleveranse og totalfakturering (one stop-shopping/one stop-billing).
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning nr. 17/62.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den aktuelle avtalen.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽²⁾ EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

5. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest 20 dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 111 av 9.4.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 70 81) eller med post, med referanse IV/36.896 - TNN Network, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate C
Office 3/100
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

elektronisk post: Laurence.de-Wit@dg4.cec.be
Internet DG IV: <http://europa.eu.int/en/comm/dg04home.htm>

Statsstøtte
Sak nr. C 40/95
Tyskland

98/EØS/15/08

Kommisjonen har besluttet å avslutte den formelle behandlingen i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte gitt av Tyskland til treforedlingsforetaket Glunz AG (se EFT nr. C 109 av 8.4.1998 for nærmere opplysninger).

Statsstøtte
Sak nr. C 73/97
Frankrike

98/EØS/15/09

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte gitt av franske myndigheter til foretaket Stardust Marine gjennom Altus Finance, som tilhører gruppen Crédit Lyonnais, og Consortium de Réalisations (CDR), et utskilt selskap for forvaltning av Crédit Lyonnais' tapsbringende aktiva, særlig med hensyn til fire kapitaltilførsler på i alt FF 504,8 millioner, og med hensyn til vilkårene for salget av Stardust Marine til F.G. Marine, som kan innebære et element av støtte til kjøperen (se EFT nr. C 111 av 9.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Frankrike.

Statsstøtte
Sak nr. C 77/97
Østerrike

98/EØS/15/10

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte gitt til det østerrikske foretaket LiftgmbH (se EFT nr. C 109 av 8.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Østerrike.

Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens
artikkel 92 og 93
Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse

98/EØS/15/11

Kommisjonen har godkjent forlengelse av en spansk støtteordning for skipsbyggingsindustrien for 1997, statsstøttenr. N 163/97 (se EFT nr. C 107 av 7.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en endring i en spansk støtteordning for skipsbyggingsindustrien for 1997, statsstøttenr. N 254/97 (se EFT nr. C 107 av 7.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent nederlandsk støtte til tiltak for å fremme energieffektivitet og redusere forurensning, statsstøttenr. N 20/97 (se EFT nr. C 107 av 7.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent gresk støtte til foretaket Halyvourgia Thessalias S.A., statsstøttenr. N 154/97 (se EFT nr. C 107 av 7.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent belgisk støtte til eksportfremmende tiltak, statsstøttenr. NN 76/95 (se EFT nr. C 107 av 7.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til bedring av foredlings- og markedsføringsstrukturene i fiskerinæringen, statsstøttenr. N 854/B/97 (se EFT nr. C 107 av 7.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til direkte markedsføring av fiskerivarer, statsstøttenr. N 847/97 (se EFT nr. C 107 av 7.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent britiske finansieringstiltak i forbindelse med privatiseringen av Devonport Royal Dockyard, statsstøttenr. N 602/96 (se EFT nr. C 111 av 9.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent britiske finansieringstiltak i forbindelse med privatiseringen av Crown Agents for Oversea Governments and Administrations, statsstøttenr. N 64/97 (se EFT nr. C 111 av 9.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent belgisk støtte til regionalutvikling i regionen Hainaut, statsstøttenr. N 608/97 (se EFT nr. C 111 av 9.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til generelle investeringsprosjekter i regionen Friuli-Venezia Giulia, statsstøttenr. N 807/97 (se EFT nr. C 111 av 9.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til ervervelse av eierandeler i foretak i regionene Saarland og Nordrhein-Westfalen, statsstøttenr. N 320/B/97 (se EFT nr. C 111 av 9.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en spansk støtteordning for små og mellomstore foretak i turistnæringen i regionen Doñana, Andalucia, statsstøttenr. N 388/97 (se EFT nr. C 111 av 9.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk støtte til forsknings- og utviklingsformål i regionen Castilla y León, statsstøttenr. N 766/97 (se EFT nr. C 111 av 9.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent gresk støtte til gjennomføring av driftsprogrammet PESCA i perioden 1994-1999, statsstøttenr. N 660/97 (se EFT nr. C 111 av 9.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent dansk støtte til bygging av fiskefartøyer, statsstøttenr. N 73/98 (se EFT nr. C 111 av 9.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en utvidelse av italiensk krisestøtte i form av statsgarantier til Gruppo Fochi, statsstøttenr. N 71/97 (se EFT nr. C 111 av 9.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til privatisering om omstrukturering av foretaket Walzengießerei Coswig GmbH, statsstøttenr. N 859/96 and NN 50/97 (se EFT nr. C 111 av 9.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent irsk støtte til fremme av kulturelle formål (film- og fjernsynsproduksjon), statsstøttenr. N 32/97 (se EFT nr. C 111 av 9.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent nederlandsk støtte til resirkulering av plastdeleer, statsstøttenr. N 382/97 (se EFT nr. C 111 av 9.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til innovativ forskning, utvikling og demonstrasjon på området informasjons- og kommunikasjonsteknologi i delstaten Berlin, statsstøttenr. N 709/97 (se EFT nr. C 111 av 9.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til vern mot luftforurensning som følge av energiproduksjon i delstaten Brandenburg, statsstøttenr. N 764/97 (se EFT nr. C 111 av 9.4.1998 for nærmere opplysninger).

Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommisjonen 98/EØS/15/12 til Rådet i perioden 9.3. - 20.3.1998

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner

| Kode | Katalognr. | Tittel | Vedtatt av Kommi- sjonen | Oversendt Rådet | Antall sider |
|-------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------|-----------------|
| COM(98) 98 | CB-CO-98-116-EN-C ⁽¹⁾ | Forslag til et rådsdirektiv om registrering og bruk innenfor Fællesskapet av visse typer subsoniske jetfly som er endret og sertifisert på nytt i samsvar med standardene i bind I del II kapittel 3 i vedlegg 16 til konvensjonen om internasjonal sivil luftfart, tredje utgave (juli 1993) | 9.3.1998 | 9.3.1998 | 14 |
| COM(98) 162 | CB-CO-98-161-EN-C | Endret forslag til et rådsdirektiv om vern av arbeidstakernes sikkerhet og helse mot fare ved å være utsatt for kjemiske agenser i arbeidet (fjortende særdirktiv i henhold til artikkel 16 nr. 1 i direktiv 89/391/EØF) | 10.3.1998 | 11.3.1998 | 44 |
| COM(98) 78 | CB-CO-98-146-EN-C | Endret forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om opphavsmannens rettigheter i forbindelse med videresalg av et originalkunstverk | 12.3.1998 | 12.3.1998 | 24 |
| COM(98) 167 | CB-CO-98-167-EN-C | Rapport til Rådet og Europaparlamentet om harmoniseringskrav Direktiv 96/92/EF om felles regler for det indre elektrisitetsmarked | 16.3.1998 | 16.3.1998 | 15 |
| COM(98) 145 | CB-CO-98-149-EN-C | Kommisjonsmelding om undersøkelse av vanskeligheter knyttet til fiskerivirksomhet basert på én enkelt fiskeart - "regionale" møter avholdt av Kommisjonen i 1997 | 18.3.1997 | 18.3.1998 | 9 |
| COM(98) 170 | CB-CO-98-169-EN-C | Forslag til et rådsdirektiv om andre endring av direktiv 90/394/EØF om vern av arbeidstakerne mot fare ved å være utsatt for kreftfremkallende stoffer i arbeidet | 18.3.1998 | 18.3.1998 | 19 |
| COM(98) 174 | CB-CO-98-171-EN-C | Forslag til et rådsdirektiv om harmonisering av eksamenskravene for sikkerhetsrådgivere på området transport av farlig gods på vei, med jernbane eller på innlands vannvei | 19.3.1998 | 19.3.1998 | 11 |
| COM(98) 188 | CB-CO-98-195-EN-C | Uttalelse fra Kommisjonen i henhold til EF-traktatens artikkel 189 B nr. 2 bokstav d) om Europaparlamentets endringer til Rådets felles innstilling med hensyn til 1. forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om næringsmidler og næringsmiddelbestanddeler behandlet med ioniserende stråling, og 2. forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om utarbeidelse av en fællesskapsliste over næringsmidler og næringsmiddelbestanddeler behandlet med ioniserende stråling, som endrer forslaget framsatt av Kommisjonen i henhold til EF-traktatens artikkel 189 A nr. 2 | 19.3.1998 | 20.3.1998 | 7 |

⁽¹⁾ "EN" viser til den engelske utgaven av COM-dokumentet.

Informasjonsrutine - tekniske forskrifter**98/EØS/15/13**

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

| Referanse ⁽¹⁾ | Tittel | Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾ |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 98-0042-P | Felles dekret om sikkerhetskrav til lekeplasser og rekreasjonsområder | (3) |
| 98-0048-A | Kvalitetskrav til produkter brukt ved vannbygging i byområder, utgave av 7.8.1997 | (4) |
| 98-0049-A | Byggespesifikasjoner for vannbygging i byområder, LB-SW, utgave 0004 | (4) |
| 98-0080-FIN | Lydisolering og støykontroll i bygninger i gruppe C1, retningslinjer og instruksjoner | 19.5.1998 |
| 98-0081-B | Ministeriell forskrift om endring av ministeriell forskrift av 13. april 1977 om kvalitetsmerking av smør | 20.5.1998 |
| 98-0082-D | Forskrift om dyrkingsmateriale fra grønnsaker, frukt og pryddplanter og om oppheving av forskrift om bekjempelse av virussykdommer ved fruktdyrking | 25.5.1998 |
| 98-0083-S | Utkast til forskrift fra det svenske strålevernstitutt om sollamper | 25.5.1998 |
| 98-0084-D | Forskrift om ellefte endring av sikkerhetsforskrift for skip (11.ÄndV zur SchSV) | 25.5.1998 |
| 98-0085-NL | Utkast til kadmiumpakke Wms 1998 | 28.5.1998 |
| 98-0086-NL | Endring av regler for midlertidig støtte til bærekraftig bygging | (4) |
| (³)(⁴)(⁵) | | |

Kommisjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommisjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommisjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fællesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.

(¹) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

(²) Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.

(³) Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".

(⁴) Ingen stillstandsperiode når Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

(⁵) Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.

DOMSTOLEN

Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol⁽¹⁾

98/EØS/15/14

Domstolens dom (første kammer) av 15. januar 1998 i sak C-292/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Düsseldorf): Göritz Intransco International GmbH mot Hauptzollamt Düsseldorf (Fellesskapets tollkodeks - transitteringsprosedyre i Fellesskapet - forenklet prosedyre - status som autorisert avsender - tildelingsvilkår).

Domstolens dom (andre kammer) av 29. januar 1998 i sak C-346/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Rechtbank van Eerste Aanleg, Brussel): Belgisch Interventie- en Restitutiebureau mot Prolacto NV (felles landbruksavgift - matvarehjelp - levering av skummetmelkpulver - den utvalgte anbyders kontraktbrudd - tap av garanti - betaling av tilleggsutgifter som følge av ny anbudsrunde - kumulasjon).

Domstolens dom av 10. februar 1998 i sak C-263/95: Forbundsrepublikken Tyskland mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (tilnærming av lovgivning - byggevarer - Det faste byggeutvalg).

Domstolens dom (femte kammer) av 12. februar 1998 i sak C-92/96: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Kongeriket Spania (manglende oppfyllelse av forpliktelser - direktiv 76/160/EØF - badevannskvalitet).

Domstolens dom (femte kammer) av 12. februar 1998 i sak C-139/97: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Italia (manglende oppfyllelse av forpliktelser - manglende gjennomføring av direktiv 94/2/EF).

Domstolens dom (sjette kammer) av 12. februar 1998 i sak C-144/97: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Frankrike (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - direktiv 92/74/EØF).

Domstolens dom (sjette kammer) av 19. februar 1998 i sak C-309/95: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Rådet for Den europeiske union, støttet av Republikken Frankrike (unntakstøtte til produsenter av bordvin i Frankrike).

Domstolens dom av 19. februar 1998 i sak C-4/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra High Court of Justice in Northern Ireland, Queen's Bench Division): Northern Ireland Fish Producers' Organisation Ltd (NIFPO) og Northern Ireland Fishermen's Federation mot Department of Agriculture for Northern Ireland (fiskerier - Den Haag-preferanser - største tillatte fangstmengder - torsk og hvitting - skjønn i henhold til Fellesskapets regelverk - relativ stabilitet - prinsippene forholdsmessighet og lik behandling).

Domstolens beslutning (første kammer) av 15. januar 1998 i sak C-196/97 P: Intertronic F. Cornelis GmbH mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (anken klart ubegrunnet).

Domstolens beslutning (fjerde kammer) av 5. februar 1998 i sak C-30/96 P: Giovanni Battista Abello mfl og Gerhard Riesch mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, støttet av Rådet for Den europeiske union (tjenestemenn - lønns slipper - vektlegging - forordning (EØF) nr. 3761/92, 3765/92 og 3766/92 - avvising).

Sak C-434/97: Søksmål anlagt 22. desember 1997 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Frankrike.

Sak C-436/97 P: Anke inngitt 29. desember 1997 av Deutsche Bahn AG mot dom avsagt av De europeiske fellesskaps førstinstansdomstol (første kammer med utvidet sammensetning) 21. oktober 1997 i sak T-229/94 mellom Deutsche Bahn AG og Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

(¹) EFT nr. C 94 av 28.3.1998.

Sak C-441/97 P: Anke inngitt 30. desember 1997 av Wirtschaftsvereinigung Stahl, Thyssen Stahl AG, Preussag Stahl AG og Hoogovens Staal BV mot dom avsagt av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (første kammer med utvidet sammensetning) 24. oktober 1997 i sak T-244/94 mellom Wirtschaftsvereinigung Stahl, Thyssen Stahl AG, Preussag Stahl AG og Hoogovens Groep BV og Kommisjonen for De europeiske fællesskap, støttet av Rådet for Den europeiske union, Republikken Italia og Ilva Laminati Piani SpA.

Sak C-10/98 P: Anke inngitt 16. januar 1998 av Azienda Agricola "Le Canne" Srl, et aksjeselskap i henhold til italiensk lov, etablert i Porto Viro, mot dom avsagt av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol 7. november 1997 i sak T-218/95 mellom Azienda Agricola "Le Canne" Srl og Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak C-13/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Commissione Tributaria Provinciale di Firenze, ved nevnte domstols beslutning av 23. januar 1998 i saken CSAR Centro Servizi Acciai Rivestiti SpA mot Direzione Regionale per le Entrate della Toscana og Ufficio delle Imposte Dirette di Firenze.

Sak C-15/98: Søksmål anlagt 22. januar 1998 av Republikken Italia mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak C-16/98: Søksmål anlagt 22. januar 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Frankrike.

Sak C-17/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Presidenten for Arrondissementsrechtbank, Den Haag, ved beslutning av 19. desember 1997 i saken Emesa Sugar (Free Zone) NV mot 1. den nederlandske stat, 2. Hoofproductschap voor Akkerbouwproducten og 3. Aruba.

Sak C-18/98: Søksmål anlagt 23. januar 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Spania.

Sak C-19/98: Søksmål anlagt 23. januar 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Spania.

Sak C-20/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Unabhängiger Verwaltungssenat Salzburg, ved nevnte organs beslutning av 21. januar 1998 i saken Karl-Heinz Meinert mot Bezirkshauptmannschaft Salzburg-Umgebung.

Sak C-22/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Hof van Beroep, Gent, ved nevnte domstols beslutning av 15. januar 1998 i saken Openbaar Ministerie mot Jean Claude Becu, Annie Verweire, NV Smeg og NV Adia Interim.

Sak C-23/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Hoge Raad, Nederland, ved nevnte domstols beslutning av 12. november 1997 i saken Staatssecretris van Financiën mot J. Heerma og selskapet J. Heerma og K.Heerma-Graanstra.

Sak C-25/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Juzgado de lo Social No 1, Santiago de Compostela, ved nevnte domstols beslutning av 13. januar 1998 i saken Dorinda Teresa López Tourís mot Instituto Nacional de Empleo og Instituto Nacional de la Seguridad Social.

Sak C-27/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesvergabeamt, ved nevnte organs beslutning av 27. januar 1998 i saken Bietergemeinschaft: 1. Metalmeccanica Fracasso SpA og 2. Leitschutz Handels- und Montage GmbH mot Amt der Salzburger Landesregierung.

Sak C-28/98 og C-29/98: Anmodninger om en foreløpig kjennelse fra Tribunal de Grande Instance de Thionville, ved nevnte domstols beslutninger av 21. mars 1997 i sakene Marc Charreire mot Directeur des Services Fiscaux de la Moselle og Jean Hirtsmann mot Directeur des Services Fiscaux de la Moselle.

Sak C-30/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Landgericht Berlin, 35. sivilkammer, ved nevnte domstols beslutning av 4. november 1997 i saken VR-Leasing GmbH mot Margit Bertram.

Sak C-31/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht München, ved nevnte domstols beslutning av 22. januar 1998 i saken Peter Luksch mot Hauptzollamt Weiden.

Sak C-32/98: Søksmål anlagt 11. februar 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland.

Sak C-33/98: Søksmål anlagt 12. februar 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland.

Sak C-34/98: Søksmål anlagt 12. februar 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Frankrike.

Avskrivning i registeret av sak C-72/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Regno di Spagna.

Avskrivning i registeret av sak C-120/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Düsseldorf): FRUKO-Handelsgesellschaft mbH mot Hauptzollamt Emmerich.

Avskrivning i registeret av sak C-300/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Schleswig-Holsteinisches Verwaltungsgericht): Erika Reimer mot Amt für Land- und Wasserwirtschaft Flensburg.

Avskrivning i registeret av sak C-345/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Landesarbeitsgericht Niedersachsen): Landeshauptstadt Hannover mot Almut Sattler.

Avskrivning i registeret av sak C-414/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Sozialgericht Hamburg): Mechthild Kehrl mot Allgemeine Ortskrankenkasse Hamburg, intervenient: Bundesanstalt für Arbeit.

Avskrivning i registeret av sak C-79/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht München): Happy Sports Michl OHG mot Finanzamt Landshut.

Avskrivning i registeret av sak C-99/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberlandesgericht Wien): Verein zur Förderung des freien Wettbewerbs im Medienwesen mot TV Spielfilm Verlag Gesellschaft mbH.

Avskrivning i registeret av sak C-135/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberlandesgericht Wien): Verein zur Förderung des freien Wettbewerbs im Medienwesen mot MVF Magazin-Verlag am Fleetrand Gesellschaft mbH.

Avskrivning i registeret av sak C-223/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesvergabeamt): HDM Flugservice GesmbH mot Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger.

Avskrivning i registeret av sak C-314/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberlandesgericht Wien): Verein zur Förderung des freien Wettbewerbs im Medienwesen mot Bauer Spezialzeitschriften Verlag KG.

Avskrivning i registeret av sak C-146/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Hellas.

Avskrivning i registeret av sak C-100/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg.

Avskrivning i registeret av sak C-267/96: Republikken Frankrike, støttet av Storhertugdømmet Luxembourg, mot Europaparlamentet.

Avskrivning i registeret av sak C-58/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Italia.

Avskrivning i registeret av sak C-68/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Belgia.

Informasjon fra De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol⁽¹⁾ 98/EØS/15/15

Førsteinstansdomstolens dom av 4. februar 1998 i sak T-246/93: Günther Bühring mot Rådet for Den europeiske union og Kommisjonen for De europeiske fællesskap (erstatningssøksmål - erstatningsansvar utenfor kontraktsforhold - melk - tilleggsavgift - referansemengde - omstillingsforetak - tvangssalg av driftsenhet - skade - tilfeldig sammenheng - foreldelsesfrist).

Førsteinstansdomstolens dom av 27. januar 1998 i sak T-67/94: Ladbroke Racing Ltd mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (søksmål om oppheving - statsstøtte - veddeløpsmarkedet - EF-traktatens artikkel 92 nr. 1 og 3 - definisjon av støtte - skattetiltak - tilbakebetalingsplikt).

Førsteinstansdomstolens dom av 4. februar 1998 i sak T-93/95: Bernard Laga mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (søksmål om oppheving - kompensasjon til melkeprodusenter - forordning (EØF) nr. 2187/93 - tilbud om kompensasjon - nasjonale myndigheters tiltak - kontroll - myndighet - erstatningssøksmål - vilkår for realitetsprøving).

Førsteinstansdomstolens dom av 4. februar 1998 i sak T-94/95: Jean-Pierre Landuyt mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (søksmål om oppheving - kompensasjon til melkeprodusenter - forordning (EØF) nr. 2187/93 - tilbud om kompensasjon - nasjonale myndigheters tiltak - kontroll - myndighet - erstatningssøksmål - vilkår for realitetsprøving).

Førsteinstansdomstolens dom av 29. januar 1998 i sak T-97/95: Sinochem National Chemicals Import & Export Corporation mot Rådet for Den europeiske union (antidumping - furfuraldehyd - faktorer som gjør det berettiget å innlede undersøkelse - prinsippet forholdsmessighet - skade - avvisning av et foretak - forordning (EØF) nr. 2423/88).

Førsteinstansdomstolens dom av 29. januar 1998 i sak T-113/96: Édouard Dubois et Fils SA mot Rådet for Den europeiske union og Kommisjonen for De europeiske fællesskap (erstatningsansvar utenfor kontraktsforhold - Den europeiske enhetsakt - tollklararer).

Førsteinstansdomstolens dom av 6. februar 1998 i sak T-124/96: Interporc Im- und Export GmbH mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (kommisjonsvedtak 94/90/EKSF, EF, Euratom om offentlig tilgang til kommisjonsdokumenter - beslutning om å nekte tilgang til dokumenter - vern av den offentlige interesse (rettergang)).

Førsteinstansdomstolens dom av 3. februar 1998 i sak T-68/96: Dimitrios Polyvios mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (fiskerier - finansiell støtte fra Fællesskapet til prosjekter utført av fellesforetak - forordning (EØF) nr. 4028/86 - erstatningsansvar utenfor kontraktsforhold - klar avvisning).

Sak T-293/97: Søksmål anlagt 19. november 1997 av Elta GmbH mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-302/97: Søksmål anlagt 5. desember 1997 av AZ Com S.A. mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-303/97: Søksmål anlagt 5. desember 1997 av S.P.R.L. Ecole de Maîtrise Automobile mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-304/97: Søksmål anlagt 8. desember 1997 av W.J.C. Hilsdon mot Rådet for Den europeiske union og Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-305/97: Søksmål anlagt 8. desember 1997 av Jimmy Hull mot Rådet for Den europeiske union og Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-306/97: Søksmål anlagt 8. desember 1997 av M.C. Lewis, M.A. Lewis og D.C. Lewis mot Rådet for Den europeiske union og Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

(¹) EFT nr. C 94 av 28.3.1998.

Sak T-307/97: Søksmål anlagt 8. desember 1997 av B.G.S. Rowlands og E.H.S. Rowlands mot Rådet for Den europeiske union og Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-308/97: Søksmål anlagt 8. desember 1997 av J. Ward, B. Ward og fru M. Lewis mot Rådet for Den europeiske union og Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-311/97: Søksmål anlagt 10. desember 1997 av Pescados Congelados Jogamar S.L. mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-612/97: Søksmål anlagt 29. desember 1997 av Cordis Obst und Gemüse Grosshandel GmbH mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-614/97: Søksmål anlagt 31. desember 1997 av Aduanas Pujol Rubio, SA mfl mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Forente saker T-615/97 - T-618/97: Søksmål anlagt 31. desember 1997 av Alberny Frères mfl mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap og Rådet for Den europeiske union.

Forente saker T-620/97 - T-627/97: Søksmål anlagt 24. desember 1997 av S.P.R.L. Noël Boone mfl mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-10/98: Søksmål anlagt 16. juli 1997 av Società E-Quattro mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-12/98: Søksmål anlagt 9. januar 1998 av Argon s.r.l. mfl mot Rådet for Den europeiske union og Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-13/98: Søksmål anlagt 9. januar 1998 av Carlo Chiappe mfl mot Rådet for Den europeiske union og Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-15/98: Søksmål anlagt 14. januar 1998 av Centre d'Action Culturelle du Sart-Tilman a.s.b.l. mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-16/98: Søksmål anlagt 16. januar 1998 av Wirtschaftsvereinigung Stahl mfl mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-17/98: Søksmål anlagt 14. januar 1998 av F mot Europaparlamentet.

Sak T-22/98: Søksmål anlagt 21. januar 1998 av Scottish Soft Fruit Growers Limited mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.